



ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ ΘΡΗΣΚΕΥΜΑΤΩΝ
ΚΡΑΤΙΚΟ ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΟ ΓΛΩΣΣΟΜΑΘΕΙΑΣ

Griechisches Ministerium für Bildung und Religionsangelegenheiten
Griechisches Staatszertifikat - Deutsch

NIVEAU

C1&C2

Entspricht dem Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmen

PHASE

4

Mündlicher Ausdruck und Sprachmittlung

Datum

November 2013

ACHTUNG

- Nach der Prüfung eines jeden Kandidatenpaares müssen die Prüfungshefte den Prüfern zurückgegeben werden.
- Dauer dieser Prüfungsphase pro Kandidatenpaar: 30 Minuten

AUFGABE 1: Argumentieren**1.1.**

Kandidat A

KARTE 1**PRO**

- Geschichtsbewusstsein
- schärft den Verstand
- besseres Neugriechisch
- Zeichen für Bildung

Kandidat B

KARTE 2**CONTRA**

- tote Sprache
- kein praktischer Nutzen
- lieber eine zusätzliche Fremdsprache
- überholtes Bildungsideal

1.2.

Kandidat A

KARTE 3**PRO**

- ist billiger
- man ist nie einsam
- man lernt sozialen Umgang
- man lernt Kompromissbereitschaft

Kandidat B

KARTE 4**CONTRA**

- Rücksichtnahme auf andere
- man hat nie seine Ruhe
- zu viel Streit
- Einschränkung der Unabhängigkeit

1.3.

Kandidat A

KARTE 5**PRO**

- Herausforderung für die Technik
- neue Erkenntnisse
- Suche nach neuem Lebensraum
- höheres Prestige für das Land

Kandidat B

KARTE 6**CONTRA**

- Geldverschwendung
- man sollte sich auf irdische Probleme konzentrieren
- unkalkulierbare Risiken
- gesteigerte Form des Imperialismus

AUFGABE 1: Argumentieren**1.4.**

Kandidat A

KARTE 7**PRO**

- Natur heilt am besten
- weniger Nebenwirkungen
- keine harten Eingriffe in den Organismus
- Ärzte vertreten manchmal die Interessen der Pharmaindustrie

Kandidat B

KARTE 8**CONTRA**

- zu unwissenschaftlich und deshalb gefährlich
- Wirksamkeit und Zusammensetzung vieler Heilmittel sind nicht überprüft
- manche Operationen sind unumgänglich
- zu viele Scharlatane

1.5.

Kandidat A

KARTE 9**PRO**

- bessere Beherrschung der Fremdsprache
- erweitert den eigenen Horizont
- interkulturelle Erfahrung führt eher zum Erfolg
- bessere Verdienstmöglichkeiten

Kandidat B

KARTE 10**CONTRA**

- man verliert den Kontakt zur eigenen Kultur
- Ausländerstatus
- Schwierigkeiten bei der Sozialisation
- Fachkräftemangel im eigenen Land

1.6.

Kandidat A

KARTE 11**PRO**

- umweltfreundlich
- billig
- Unabhängigkeit von Energielieferungen aus dem Ausland
- schont natürliche Ressourcen

Kandidat B

KARTE 12**CONTRA**

- mindert die Attraktivität der Landschaft
- hohe Anschaffungskosten
- hoher Wartungsaufwand
- wetterabhängig

AUFGABE 2: Meinungsäußerung / Kommentar

2.1.



www.stern.de

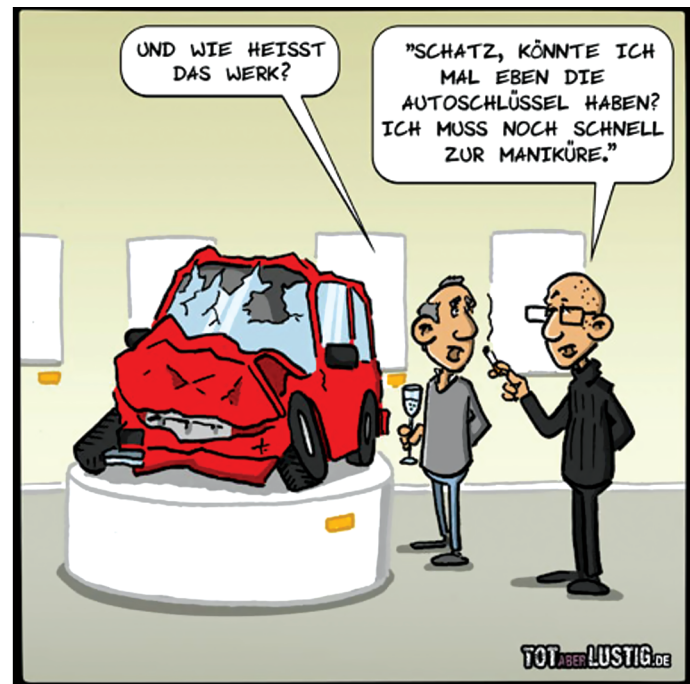
2.2.



www.musenblätter.de

AUFGABE 2: Meinungsäußerung / Kommentar

2.3.



www.totlustig.de

2.4.

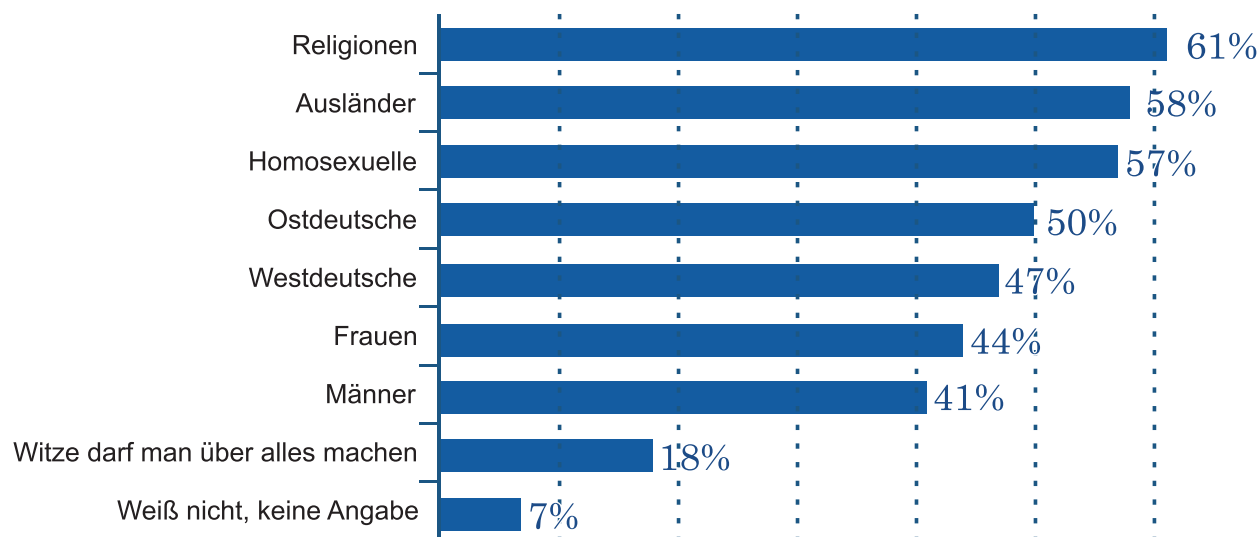


www.gerolsteiner.de, www.bionade.de

AUFGABE 2: Meinungsäußerung / Kommentar

2.5.

Worüber sollte man Ihrer Meinung nach keine Witze machen?



Quelle: Reader's Digest

Deutschland; ab 14 Jahre; 1.002 Befragte; TNS
Emnid; 10.02.2012 bis 11.02.2012

de.statista.com

2.6.

MASCHA KALÉKO (1907-1975)

Die vielgerühmte Einsamkeit

Wie schön ist es, allein zu sein!
Vorausgesetzt natürlich, man
hat *Einen*, dem man sagen kann:
„Wie schön ist es, allein zu sein!“

Mascha Kaléko, *Das himmelgraue Poesie-Album*

AUFGABE 3: Sprachmittlung**TEXT 1: Η εξέλιξη του ανθρώπου**

**Καφαντάρης Τάσος >**
EMAIL |



Η εξέλιξη του ανθρώπου είναι στα χέρια μας;

Η ζεύξη ανθρώπου και μηχανής είναι «καραμέλα» στα χείλη των μελλοντολόγων. Μήπως όμως ήρθε η στιγμή να γίνει πραγματικότητα;

Μια ταινία του Χόλιγουντ - το *Elysium*, με τον Matt Damon - μας μεταφέρει στο έτος 2154, όπου η σύζευξη του ανθρώπου με τα τεχνουργήματά του είναι ήδη πραγματικότητα: Μηχανικός εξωσκελετός, εμφυτευμένος στο νευρικό μας σύστημα, θα πολλαπλασιάζει τις δυνάμεις μας, ενώ οι πληροφορίες που φωλιάζουν στον εγκέφαλό μας θα «ανεβοκατεβαίνουν» ως αρχεία σε υπολογιστές. Πρόκειται άραγε να τα βιώσουν όλα αυτά οι επόμενες γενιές στην καθημερινότητά τους;

Μετά την πρόσφατη ανακάλυψη επιστημόνων πως ένα είδος ψύλλων διαθέτει πίσω πόδια με οδοντωτά γρανάζια που «κλειδώνουν» προτού επιχειρήσουν άλμα, οι απανταχού μηχανικοί μπορούν να νιώθουν υπερήφανοι. Διότι ο Homo Sapiens, έπειτα από μόλις 60.000 χρόνια εξέλιξης, μπόρεσε να σχεδιάσει τεχνουργήματα που η φύση δημιούργησε μέσω εξελικτικών δοκιμών εκατομμυρίων ετών. Οπότε είναι πλέον ορατή και η προοπτική να «προσπεράσουμε» μελλοντικά τον σχεδιασμό της φύσης.

Το κατά πόσον ένας τέτοιος στόχος συνιστά *ύβριν* είναι κάτι που απασχολεί φιλοσόφους και θεολόγους από τα χρόνια της πρώτης έκδοσης του «Φρανκενστάιν». Το καινοφανές όμως της εποχής μας είναι ότι τώρα πλέον τα βήματα παρέμβασης στην εξέλιξή μας συνιστούν επιστήμη: Η **εμβιομηχανική** (bioengineering) ξεκίνησε ως τομέας επικουρικός της ιατρικής, αν όμως αναδειχθεί σε εργαλείο *μετεξέλιξης* του ανθρώπου, αυτή η σχέση επικουρίας θα αντιστραφεί.



Τα γυαλιά όρασης και οι φακοί επαφής για παράδειγμα είναι τεχνουργήματα που διορθώνουν την όρασή μας προς το φυσιολογικό, αλλά δεν την κάνουν καλύτερη από αυτό το όριο. Ομάδα ερευνητών από τις ΗΠΑ έχει ωστόσο ήδη δημιουργήσει έναν *τηλεσκοπικό* φακό επαφής που μπορεί να εναλλάσσεται μεταξύ κανονικής και μεγεθυσμένης όρασης. Ο φακός πάχους 1,17 χιλιοστών βλέπει κανονικά με την «κόρη» του, αλλά με τον εξωτερικό του δακτύλιο μεγεθύνει τα αντικείμενα 2,8 φορές.

Βέβαια, ο εν λόγω φακός δεν είναι ενσωματωμένος μόνιμα στον ανθρώπινο οργανισμό, αλλά ο επικεφαλής της ομάδας, καθηγητής Joseph Ford, ευελπιστεί ότι μελλοντικά ο *φακός θα προστίθεται στον αμφιβληστροειδή με εγχείρηση*.

Είτε μας αρέσει είτε όχι, η εμβιομηχανική παρέμβαση στην εξέλιξη του ανθρώπου προχωρεί καλπάζοντας. Η αντιμετώπισή της από τον κοινό νου παραπαίει μεταξύ της ελπίδας για λυτρωμό από ασθένειες και του φόβου για απόλυτη εξάρτηση των επόμενων γενιών από εκείνους που θα κατέχουν τα μυστικά του σώματος. Αυτό ακριβώς προβάλλει η ταινία *Elysium*, όπου οι κατέχοντες ζουν σε τεχνητό δορυφόρο της Γης, με συστήματα αυτόματης ίασης για πάσαν νόσον, ενώ οι μη έχοντες ζουν ως δουλοπάροικοι στον πλανήτη, χωρίς πρόσβαση σε τέτοιες θεραπείες.

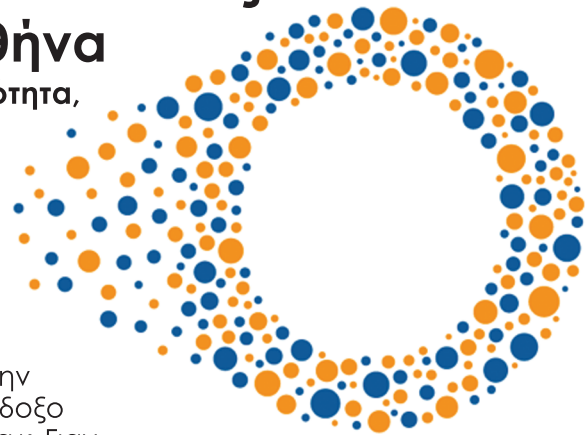
nach: www.tovima.gr

AUFGABE 3: Sprachmittlung**TEXT 2: Orange Grove**

Orange Grove: Ένας «πορτοκαλεώνας» επιχειρηματικότητας στην Αθήνα

Η Ολλανδική πρεσβεία ενισχύει την επιχειρηματικότητα, φέρνοντας κοντά Έλληνες και Ολλανδούς.

ΕΛΕΝΗ ΝΑΤΣΗ



Το Orange Grove είναι ένας νέος χώρος εργασίας, δικτύωσης και υποστήριξης Ελλήνων και Ολλανδών επιχειρηματιών έως 35 ετών, αλλά και Ελλήνων αποφοίτων πανεπιστημίων που θέλουν να ξεκινήσουν την δική τους επιχείρηση στην Ελλάδα. Αποτελεί ένα φιλόδοξο σχέδιο-πρωτοβουλία του Ολλανδού πρέσβη στην Αθήνα κ. Γιαν Φέρστεϊχ (Jan Versteeg) που σύντομα θα ανοίξει τις πόρτες του σε 50-70 επιλεγμένους επιχειρηματίες. Στην παρούσα φάση, ο «Πορτοκαλεώνας» έχει ανοίξει την διαδικασία αιτήσεων για να δεχθεί στους κόλπους του τους πρώτους συμμετέχοντες.

Ο στόχος του φιλόδοξου αυτού εγχειρήματος είναι να προσφέρει τα κατάλληλα εφόδια (επαφές, τεχνογνωσία, γνώση) σε νέους Έλληνες και Ολλανδούς επιχειρηματίες που θέλουν να ξεκινήσουν την δική τους επιχείρηση ή να επεκτείνουν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες στην Ελλάδα. Σε ερώτησή μας σχετικά με τον στόχο και τις προσδοκίες που έχει ο ίδιος από το πρόγραμμα, ο κ. Φέρστεϊχ δήλωσε: «Όλοι εμείς, η πρεσβεία, το σύνολο των ελληνικών και ολλανδικών επιχειρήσεων που συμμετέχουν αλλά και φίλοι, επιθυμούμε να κάνουμε κάτι που να έχει θετικό αποτύπωμα στην ελληνική κοινωνία. Επιθυμούμε να σταματήσει η διαρροή εγκεφάλων (brain drain) προς το εξωτερικό και να εδραιωθεί μια κινητικότητα «μυαλών»-ταλέντων μεταξύ Βορρά και Νότου. Στο Orange Grove οι συμμετέχοντες θα έχουν την δυνατότητα να αναπτύξουν την επιχείρησή τους, να έρθουν σε επαφή με νέους με παρόμοιο σκεπτικό από την Ελλάδα και την Ολλανδία, να δικτυωθούν και να πάρουν πολύτιμη γνώση από τις συνεργαζόμενες εταιρείες και πανεπιστήμια. Θεωρούμε ότι το Orange Grove είναι το κατάλληλο μέρος για την 'εκκόλαψη' νέων βιώσιμων επιχειρήσεων.»

Όσοι επιλεγούν να συμμετάσχουν στο Orange Grove θα μπορούν να εργαστούν σ' έναν ειδικά διαμορφωμένο χώρο του κτιρίου της Ολλανδικής πρεσβείας στην Αθήνα, με γραφεία και δωρεάν ίντερνετ, όπου θα μπορούν να έχουν πρόσβαση σε εξειδικευμένα εκπαιδευτικά σεμινάρια/μαθήματα, νομικές και λογιστικές υπηρεσίες και δυνατότητα δικτύωσης με το συνολικό δίκτυο του Orange Grove (εταιρείες, πανεπιστήμια, φορείς, άτομα, την ίδια την Ολλανδική πρεσβεία). Το συνολικό εκπαιδευτικό πρόγραμμα θα παρέχεται στους συμμετέχοντες σε συνεργασία με τα Πανεπιστήμια του Άμστερνταμ, του Ντέλφτ και του Οικονομικού Πανεπιστημίου Αθηνών.



Το εκπαιδευτικό πρόγραμμα του Orange Grove θα περιλαμβάνει σεμινάρια σε θέματα έρευνας αγοράς, πνευματικών δικαιωμάτων και πολλών ακόμη, ενώ θα δοθεί βάση στην ανάπτυξη προσωπικών δεξιοτήτων των συμμετεχόντων αλλά και στους τρόπους προσέλκυσης επενδυτικών κεφαλαίων. Επίσης, το πρόγραμμα mentoring (καθοδήγησης και συμβουλών) που θα παρέχεται θα είναι εξατομικευμένο ανάλογα με τις ανάγκες κάθε συμμετέχοντα.

nach: www.fortunegreece.com

AUFGABE 3: Sprachmittlung

TEXT 3: Ηλεκτρονικό «βιβλιολαγωνικό»

ΛΑΛΙΝΑ ΦΑΦΟΥΤΗ

Ηλεκτρονικό «βιβλιολαγωνικό» ξετρυπώνει μελλοντικά μπεστ σέλερ



Έχετε τελειώσει όλα τα βιβλία του αγαπημένου σας συγγραφέα και αναρωτιέστε τι θα διαβάσετε τώρα; Ένα σύστημα που αναπτύχθηκε από βρετανούς ερευνητές μπορεί να σας βοηθήσει. Ελέγχοντας το ύφος και τη δομή ενός κειμένου, μπορεί να εντοπίσει ποια άλλα κείμενα «ταιριάζουν» με αυτό. Εκτός από «οδηγός» για αναγνώστες και εκδοτικούς οίκους σε αναζήτηση του επόμενου μπεστ σέλερ, μπορεί επίσης να προσφέρει καλύτερη «συνέχεια» στις τηλεοπτικές σειρές, καθώς και συνοχή στην ομαδική συγγραφή λογοτεχνικών έργων.

Οι ερευνητές του Πανεπιστημίου Royal Holloway του Λονδίνου, με επικεφαλής τον Τζόζεφ Ρέντινγκτον, ανέπτυξαν ένα σύστημα ανάλυσης το οποίο συγκρίνει διαφορετικά κείμενα ανιχνεύοντας τη συχνότητα με την οποία εμφανίζονται σε αυτά ορισμένες λέξεις και οπτικοποιώντας τα δεδομένα σε διαγράμματα. Αν π.χ. είστε λάτρεις μυθιστορημάτων όπως το «Λυκόφως», το σύστημα μπορεί να σας δείξει ποια άλλα βιβλία είναι γραμμένα σε στυλ παρόμοιο με αυτό της Στέφανι Μέγερ. Η σύγκριση του ύφους, λένε οι δημιουργοί του, γίνεται με βάση λεπτούς συσχετισμούς των λέξεων που χρησιμοποιούνται στα διάφορα μυθιστορήματα ή ακόμη και σε διαφορετικά αποσπάσματα του ίδιου μυθιστορήματος.

Αυτό σημαίνει ότι τα αποσπάσματα που είναι π.χ. γραμμένα σε πρώτο πρόσωπο θα απεικονίζονται διαφορετικά από εκείνα που είναι γραμμένα σε τρίτο πρόσωπο, το ίδιο όπως τα κεφάλαια που είναι στον παρατατικό από εκείνα που είναι στον ενεστώτα. Αυτά είναι τα απλούστερα παραδείγματα, η ανάλυση όμως μπορεί να κάνει και άλλες διακρίσεις με βάση τις λέξεις αναδεικνύοντας διαφορετικά είδη και μοτίβα γραφής. «Βοηθάει να αποκτήσει κανείς μια εικόνα, λέει: να πώς φαίνεται το μυθιστόρημά σας», δήλωσε ο δρ Ρέντινγκτον. «Σε καμία περίπτωση όμως δεν κρίνει ή αξιολογεί ένα βιβλίο».

Ο δρ Ρέντινγκτον συνέλαβε την ιδέα για την ανάπτυξη του συστήματος κατά τη διάρκεια ενός εργαστηρίου συλλογικής συγγραφής, όπου φοιτητές του συγκεντρώνονταν για να γράψουν συλλογικά ένα μυθιστόρημα, συνεισφέροντας ο καθένας ένα απόσπασμα. Έξω από τα πανεπιστημιακά εργαστήρια η συλλογική συγγραφή αυτού του είδους είναι πολύ συνηθισμένη στον κινηματογράφο και στην τηλεόραση - οι σεναριογράφοι της σειράς «Στην Εντατική» για παράδειγμα κατέβαλλαν μεγάλο κόπο προσπαθώντας να διατηρήσουν το ίδιο ύφος στους διαλόγους από τον πρώτο ως τον τελευταίο κύκλο. Το σύστημα, όταν τελειοποιηθεί, μπορεί να αποτελέσει ένα σημαντικό βοήθημα στον συγκεκριμένο χώρο. Μπορεί επίσης να βοηθήσει τους νέους συγγραφείς να συγκρίνουν το στυλ τους με εκείνο των επιτυχημένων εμπορικά συγγραφέων, και τους εκδοτικούς οίκους να «διαγνώσουν» σε ποια αγορά απευθύνεται ένα βιβλίο. Τέλος, μπορεί να βοηθήσει και τους αναγνώστες προτείνοντάς τους το επόμενο ανάγνωσμα.

nach: www.tovima.gr

AUFGABE 3: Sprachmittlung**TEXT 4: Μουσείο Ελιάς Σπάρτης**

Το **Μουσείο της Ελιάς και του Ελληνικού Λαδιού** στη Σπάρτη έχει ως κύριο σκοπό να αναδείξει τον πολιτισμό και την τεχνολογία της ελιάς και της ελαιοπαραγωγής, που συνδέεται άρρηκτα με την ελληνική, και γενικότερα τη μεσογειακή ταυτότητα. Είναι μοναδικό στο είδος του στην Ελλάδα και βρίσκεται στην καρδιά της Λακωνίας, μιας από τις κύριες ελαιοπαραγωγούς περιοχές της χώρας μας.

Στον άνω όροφο παρουσιάζονται οι πρώτες μαρτυρίες για την ελιά στον ελλαδικό χώρο, η συμβολή της στην οικονομία, από τους προϊστορικούς χρόνους μέχρι τον 20ό αιώνα, ο ρόλος της στη διατροφή, τη φροντίδα του σώματος (καλλωπισμός, φαρμακευτικές χρήσεις), τον φωτισμό, ενώ ιδιαίτερη αναφορά γίνεται στη συμβολική διάσταση που προσλαμβάνει στη θρησκεία, τη μυθολογία, τα ήθη και τα έθιμα, αλλά και στην τέχνη.

Η ιδιότητα του λαδιού να καλύπτει ποικίλες και διαφορετικού χαρακτήρα ανάγκες, το κατέστησε ως ένα από τα πλέον σημαντικά αγροτικά προϊόντα, με καθοριστικό ρόλο στην οικονομία κάθε ιστορικής περιόδου. Το ταξίδι αρχίζει με τα παλαιότερα ευρήματα που αποδεικνύουν την παρουσία ελαιόδενδρου στην Ελλάδα: σπάνια απολιθωμένα φύλλα ελιάς, ηλικίας περίπου 50.000-60.000 ετών, που βρέθηκαν στην καλντέρα της Σαντορίνης.

Η θέση της ελιάς και του λαδιού στη διατροφή παρουσιάζεται σε ξεχωριστή ενότητα. Μια σειρά άλλων ξεχασμένων πια χρήσεων του λαδιού (φωτισμός, φροντίδα του σώματος, καλλωπισμός) αποκαλύπτεται επίσης μέσα από πινακίδες και εκθέματα. Η σημασία της ελιάς και του λαδιού στη ζωή των Ελλήνων αποκαλύπτεται ανάγλυφα μέσα από τους πολλούς συμβολισμούς, τους τρόπους λατρείας και τα λαϊκά δρώμενα, ήδη από την προϊστορική περίοδο ως τις μέρες μας. Τα ελάχιστα δείγματα αρχαίας και σύγχρονης τέχνης που περιέχονται στο Μουσείο καταδεικνύουν ότι η ελιά υπήρξε μια συνεχής πηγή έμπνευσης για τους Έλληνες καλλιτέχνες.

Ο κάτω όροφος του Μουσείου είναι αφιερωμένος στην εξέλιξη της τεχνολογίας παραγωγής του ελαιολάδου από την αρχαιότητα έως την πρωτοβιομηχανική περίοδο. Μέσα στο μουσείο εκτίθεται η τεχνολογία των μεταβυζαντινών μηχανισμών. Ένα ζωοκίνητο ελαιοτριβείο από τη Λευκάδα τεκμηριώνει την επιβίωση της ζωοκίνησης κατά τον 20ό αιώνα. Ένα ξύλινο διπλό πιεστήριο με βαρούλκο έχει μεταφερθεί από το γειτονικό Ξηροκάμπι. Έμφαση έχει δοθεί στην αναπαράσταση των μηχανοκίνητων ελαιοτριβείων (υδροκίνητο, ατμοκίνητο, πετρελαιοκίνητο και ηλεκτροκίνητο) σε μεγάλες κινούμενες μακέτες. Και επειδή η περιποίηση του σώματος συνεχίζει να σχετίζεται με το λάδι, μία ενότητα της έκθεσης είναι αφιερωμένη στην οικιακή και βιομηχανική σαπωνοποιία.

Σύντομα θα διαμορφωθεί και η ημιυπαίθρια έκθεση, με τους μηχανισμούς ενός προϊστορικού, ενός ελληνιστικού κι ενός βυζαντινού ελαιοτριβείου, οι οποίοι θα μπαίνουν σε λειτουργία στο πλαίσιο των εκπαιδευτικών προγραμμάτων του Μουσείου.



nach: www.piop.gr

AUFGABE 3: Sprachmittlung

TEXT 5: Η δόξα των σιδηροδρόμων



Τόνι Τζαντ «Η δόξα των σιδηροδρόμων»

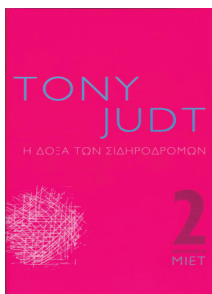
Ένας ύμνος στις ράγες και στα βαγόνια

Ο σιδηρόδρομος εκτός από πρωτοποριακός τεχνολογικός σχεδιασμός, υποστηρίζει ο βρετανός ιστορικός Τόνι Τζαντ (1948-2010), είναι και μείζων κοινωνικός θεσμός, επειδή οργάνωσε αλλιώς τον δημόσιο χώρο και τον σύγχρονο αστικό βίο. Σε ένα εμπνευσμένο δοκίμιο με τον τίτλο «Η δόξα των σιδηροδρόμων» αφηγείται την ανθεκτική ιστορία του, από την πρώτη γραμμή Λίβερπουλ - Μάντσεστερ το 1830 ως τις ημέρες μας, και εξηγεί γιατί αντιπροσωπεύει, τόσο πρακτικά όσο και συμβολικά, αυτό που αποκαλείται νεωτερικότητα: έδωσε την κινητήρια δύναμη στη βιομηχανική επανάσταση και επέφερε μια επαναστατική τομή ύστερα από δυο χιλιετίες στην οικονομία και τις ζωές των ανθρώπων.

Τα τρένα, πέρα από την προφανή συμβολή τους στην οικονομική δραστηριότητα, μεταμορφώνουν τις πόλεις, αλλάζουν την κοινωνία και τη ζωή των ανθρώπων, τη σχέση τους με τον χώρο, τον χρόνο, τον εαυτό τους και τους άλλους. Η σύγχρονη πόλη γεννήθηκε από τη μετακίνηση με το τρένο. «Είναι χαρακτηριστικό», γράφει ο μεγάλος ιστορικός, «ότι όσες κοινότητες συμβιβάστηκαν με τον σιδηρόδρομο γνώρισαν την ευημερία, ενώ πόλεις ή χωριά που του αντιστάθηκαν έμειναν πίσω». Ή όπως επισημαίνει ο Σταύρος Ζουμπουλάκης στο επίμετρο της έκδοσης: «Αν κάποιος χρειάζεται να τεκμηριώσει την προβληματική ή ελλειμματική σχέση της νεότερης Ελλάδας με τη νεωτερικότητα, δεν χρειάζεται να κάνει επισταμένες έρευνες, αρκεί να ρίξει μια ματιά στο ελληνικό σιδηροδρομικό δίκτυο ή να επισκεφθεί τους σιδηροδρομικούς σταθμούς της πρωτεύουσας και των άλλων μεγάλων πόλεων».

Τα τρένα κατακτούν τον χώρο, μεταβάλλουν το ίδιο το τοπίο, το επινοούν εκ νέου. Αυτή η κατάκτηση του χώρου οδηγεί αναπόδραστα και στην αναδιοργάνωση του χρόνου. Οι πελώριοι νέοι σιδηροδρομικοί σταθμοί, ως μνημειώδεις πύλες εισόδου στις σύγχρονες πόλεις, προκαλούν βαθιές αλλαγές στην κοινωνική οργάνωση του δημόσιου χώρου. Έργα σπουδαίων αρχιτεκτόνων, οι σταθμοί φανερώνουν με μόνη την ύπαρξή τους ότι τα τρένα δεν ήταν προορισμένα μόνο για μεταφορές και αναγκαίες μετακινήσεις, αλλά συνδέονταν εξ αρχής με το ταξίδι ως ψυχαγωγία, ως περιπέτεια, εντέλει ως την αρχέτυπη εμπειρία του σύγχρονου κόσμου.

Παρακολουθούμε βεβαίως και την παρακμή των σιδηροδρόμων, αρχής γενομένης από τη δεκαετία του 1950. Το τρένο έχει πια ισχυρούς ανταγωνιστές το αυτοκίνητο και το αεροπλάνο. Εκεί όμως που το μέλλον των τρένων προμηνυόταν ζοφερό, τα πράγματα, μετά το 1990, άρχισαν να γίνονται ξανά ελπιδοφόρα. Αυτή η απροσδόκητη αναβίωση οφείλεται σε μεγάλο βαθμό στα σημαντικά περιβαλλοντικά πλεονεκτήματα του σύγχρονου τρένου, αλλά και στο ότι τα τρένα είναι εν τέλει φθηνότερα και «δεν παλιώνουν ποτέ».



Συγγραφέας: Τόνι Τζαντ

Τίτλος: «Η δόξα των σιδηροδρόμων»

Μετάφραση: Κωστούλα Σκλαβενίτη

Επίμετρο Σταύρος Ζουμπουλάκης

Εκδόσεις ΜΙΕΤ, 2013, σελ. 78, με μία έγχρωμη και 12 α/μ εικόνες

Τιμή: 11 ευρώ

ISBN: 978-960-250-579-3

AUFGABE 3: Sprachmittlung

TEXT 6: Οξίνιση των ωκεανών

ΒΑΓΓΕΛΗΣ ΠΡΑΤΙΚΑΚΗΣ

«Πρωτοφανής» η οξίνιση των ωκεανών

Στο κόκκινο το μέλλον των θαλασσών

Η δραματική πτώση του pH των ωκεανών είναι μια σοβαρή απειλή που αντιμετωπίζουν τα θαλάσσια οικοσυστήματα σε όλο τον πλανήτη, μαζί με την αύξηση της θερμοκρασίας και την πτώση των επιπέδων οξυγόνου.

«Οι κίνδυνοι για τους ωκεανούς και τα οικοσυστήματα που αυτοί υποστηρίζουν έχουν υποτιμηθεί σε μεγάλο βαθμό», προειδοποιεί έκθεση που συνέταξαν από κοινού το Διεθνές Πρόγραμμα για την Κατάσταση των Ωκεανών (IPSO), μια ομάδα κορυφαίων ειδικών, σε συνεργασία με την IUCN, την οργάνωση που εκδίδει την Κόκκινη Λίστα των απειλούμενων ειδών. «Το μέγεθος και ο ρυθμός της σημερινής μόλυνσης από άνθρακα και η οξίνιση των ωκεανών, που έρχεται ως αποτέλεσμα, είναι πρωτοφανής στη γνωστή ιστορία της Γης. Το θανάσιμο 'τρίο' της οξίνισης, της θέρμανσης και της αποξυγόνωσης επηρεάζει σημαντικά το πόσο παραγωγικός και αποδοτικός είναι ο ωκεανός», αναφέρει η έκθεση.

Τα αέρια του θερμοκηπίου ανεβάζουν τη θερμοκρασία της ατμόσφαιρας, η οποία με τη σειρά της θερμαίνει τους ωκεανούς από πάνω προς τα κάτω. Το θερμό νερό συγκρατεί λιγότερο οξυγόνο από ό,τι το ψυχρό. Επιπλέον, οι θάλασσες, οι λίμνες και τα ποτάμια απορροφούν έως και το 40% του διοξειδίου του άνθρακα που εκπέμπουμε στην ατμόσφαιρα, και ένα μέρος αυτού του διοξειδίου αντιδρά με το νερό και δίνει ιόντα υδρογόνου, τα οποία ρίχνουν το pH.

Η πτώση του pH κάνει τους ωκεανούς πιο όξινους - και αυτό είναι πιθανώς το

σημαντικότερο πρόβλημα που αντιμετωπίζουν σήμερα τα θαλάσσια οικοσυστήματα, διότι επηρεάζει τα πλάσματα που διαθέτουν σκελετό από ανθρακικό ασβέστιο, καθώς το άλας αυτό δεν σχηματίζεται σε συνθήκες χαμηλού pH. Σύμφωνα με την έκθεση, τα κοράλλια ίσως σταματήσουν να αναπτύσσονται αν η θερμοκρασία αυξηθεί κατά 2 βαθμούς Κελσίου, ενώ αν η άνοδος φτάσει τους 3 βαθμούς ενδέχεται να αρχίσουν να διαλύονται.

Οι συντάκτες της έκθεσης επισημαίνουν ότι η διεθνής κοινότητα πρέπει να υλοποιήσει τη δέσμευσή της για μια συμφωνία που θα περιορίζει την αύξηση της θερμοκρασίας κάτω από τους 2 βαθμούς έως τα τέλη του αιώνα, σε σχέση με τα προβιομηχανικά επίπεδα.

Ζητούν επίσης τη δημιουργία μεγάλων θαλάσσιων καταφυγίων, την αυστηρότερη διαχείριση των αλιευμάτων και την απαγόρευση των αλιευτικών εργαλείων που σύρονται στο βυθό και καταστρέφουν τα πάντα στο πέρασμά τους.

Τα μέτρα που θα λάβουν οι κυβερνήσεις θα έχουν καθοριστική σημασία για το μέλλον της υδρογείου, δεδομένου ότι η θερμοκρασία του πλανήτη θα παραμείνει αυξημένη για αιώνες ακόμα κι αν οι εκπομπές αερίων του θερμοκηπίου μηδενιστούν.

nach: www.tovima.gr